

616183-2026 - Hange

Hispaania – Suulise tõlke teenused – Subtitulado en directo en lengua castellana

OJ S 172/2026 07/09/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A.

E-posti aadress: licitaciones@rtve.es

Hankija õiguslik vorm: Keskvalitsusasutuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Subtitulado en directo en lengua castellana

Kirjeldus: Contratación del servicio de subtitulado en directos en lengua castellana para dar continuidad a este servicio de Accesibilidad

Menetluse tunnus: 621a7328-1001-4ca7-90ca-2cd919e8bcfb

Sisemine tunnus: S-03689-2026

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Madrid (ES300)

Riik: Hispaania

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 1 231 650,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalajätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: No incurrir en ninguna de las causas de prohibición para contratar con el sector público del art. 71 LCSP.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Subtitulado en directo en lengua castellana

Kirjeldus: Contratación del servicio de subtitulado en directos en lengua castellana para dar continuidad a este servicio de Accesibilidad

Sisemine tunnus: S-03689-2026

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Se plantea una posible prórroga de nueve meses

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Madrid (ES300)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 360 Päevad

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 1

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Otros

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Criterio técnico objetivo con múltiples documentos.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 40

Kriteerium:

Liik: Hind

Kirjeldus: Precio.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 60

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=1PvScHilm63CfVQHDepjGQ%3D%3D

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=1PvScHilm63CfVQHDepjGQ%3D%3D

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 08/10/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 6 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 08/10/2026 14:30:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: RTVE Radiotelevisión Española

Avamise kuupäev: 09/10/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: RTVE Radiotelevisión Española

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A. - Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Dentro de los 15 días hábiles desde la adjudicación

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A. - Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A.

Registreerimisnumber: 50485810086581

Registreerimisnumber: A84818558

Linn: Pozuelo de Alarcón

Sihtnumber: 28223

Riik – jaotus (NUTS): Madrid (ES300)

Riik: Hispaania

Kontaktpunkt: Compras de la Corporación de Radio y Televisión Española S.A.

E-posti aadress: licitaciones@rtve.es

Telefon: +34 913464168

Faks: +34 913464168

Internetiaadress: <https://licitaciones.rtve.es>

Hankija profiil: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=EPANNYb%2BoGQqK2TEfXGy%2BA%3D%3D>

Muud kontaktpunktid:

Ametlik nimi: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Linn: Madrid

Sihtnumber: 28071

Riik – jaotus (NUTS): Madrid (ES300)

Riik: Hispaania

Kontaktpunkt: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

E-posti aadress: tribunal_recursos.contratos@hacienda.gob.es

Telefon: 913491319

Internetiaadress: <https://sedeminhap.gob.es/es-ES/Sedes/TACRC/Paginas/Default.aspx>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Vaidlustusorgan

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 3971a527-caa3-47da-adc4-4da06dfca3b4 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 04/09/2026 11:08:39 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: hispaania keel

Teate avaldamise number: 616183-2026

ELT S väljaande number: 172/2026

Avaldamise kuupäev: 07/09/2026